



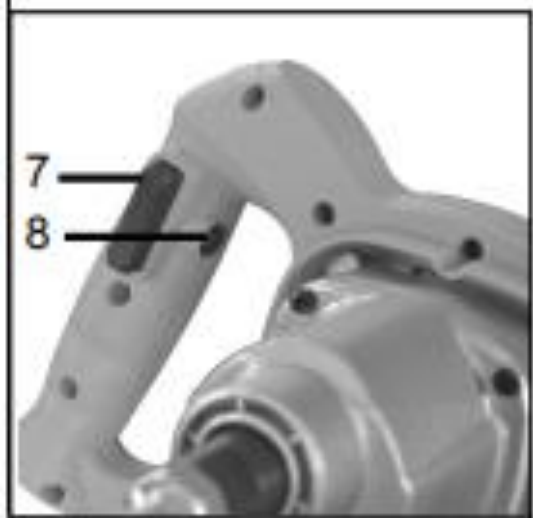
МІКСЕР

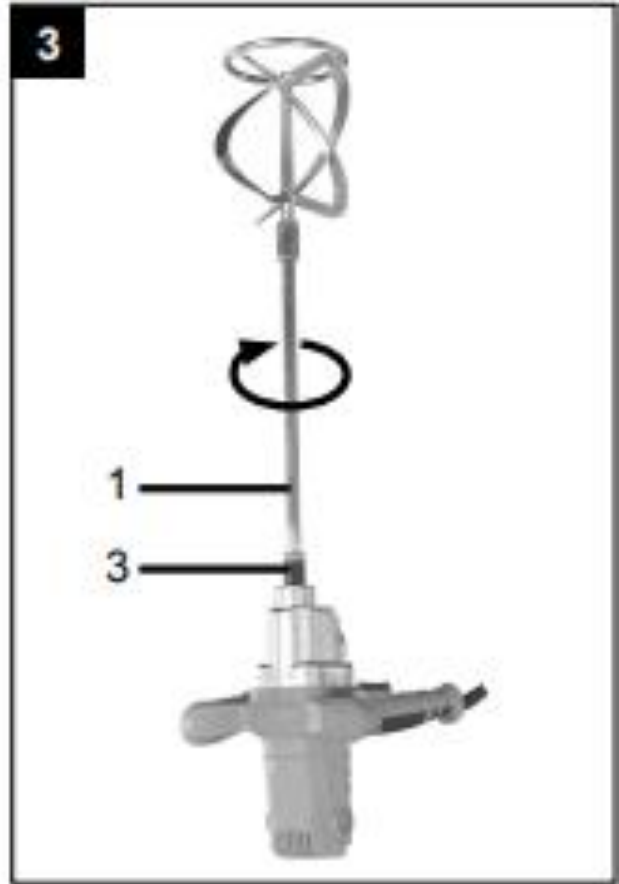
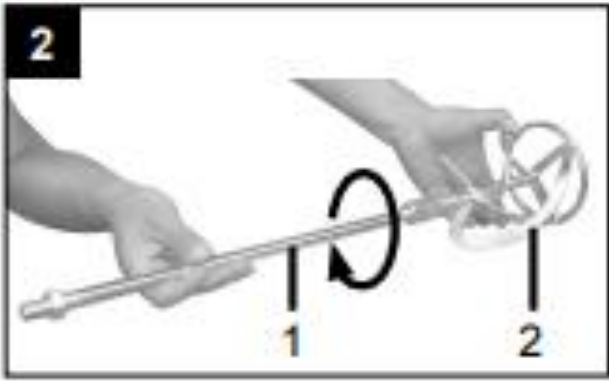
PM1600

Посібник користувача



1





	Уважно ознайомтеся з інструкцією
	Використовуйте захист для очей
	Використовуйте захист для органів слуху
	Використовуйте маску для захисту від пилу
	Клас захисту II

ВСТУП

Виробник:

SCHEPPACH

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen

GmbH Günzburger Strasse 69

D-89335 Ichenhausen/Germany

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЮ,

Бажаємо Вам приємної та ефективної роботи з Вашим пристроєм.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Згідно з дійсним законодавством, виробник не несе відповідальність за будь які пошкодження, завданні інструментом у випадках:

- Неправильного використання
- Не виконання вимог посібника
- Ремонту, що здійснювали особи, що не мають відповідних прав.
- Встановлення та використання будь яких неоригінальних частин чи деталей.
- Неправильне використання та обслуговування.
- Невідповідність системи електропостачання нормам і директивам VDE0100, DIN 57113 / VDE0113.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Уважно ознайомтесь з усією інструкцією перед початком робіт.

Цей посібник допоможе Вам ознайомитись з інструментом та правилами використання. Інструкція містить важливу інформацію стосовно того як: безпечно, вміло та економічно використовувати Ваш інструмент, уникнути небезпек, скоротити затрати на ремонт, скоротити робочий час та збільшити тривалість використання інструменту.

Разом з інструкціями безпеки, що містяться в посібнику Вам слід також виконувати законодавчі норми та нормативи, що діють на території Вашої країни.

Посібник мусить постійно бути поруч з пристроєм. Для захисту від пилу та бруду, помістіть його в пластиковий футляр. Кожний оператор, перед початком роботи з інструментом, мусить з ним уважно ознайомитись.

Працювати з пристроєм має право тільки тренований персонал, котрий було попереджено про всі можливі небезпеки роботи з пристроєм. Слід дотримуватись мінімальних обмежень по віку. Разом з правилами безпеки, описаними в цьому посібнику та в нормативних актах Вашої країни, дотримуйтесь загальних порад та правил поведінки для всіх технічних пристроїв та деревообробної техніки.

РОЗПАКУВАННЯ:

- Відкрийте упаковку і обережно витягніть пристрій.
 - Видаліть пакувальний матеріал та скоби для транспортування, якщо є необхідність.
 - Перевірте комплектність поставки.
 - Після розпакування, перевірте всі частини на предмет пошкодження під час транспортування.
- Проінформуйте постачальника про виявлені проблеми відразу ж. Всі скарги, отримані пізніше, розглядатися не будуть.
- Якщо це можливо, зберігайте оригінальну упаковку до закінчення терміну дії гарантії.



Увага! Сам прилад і пакувальний матеріал не призначений для гри! Дітям не дозволяється гратися з пластиковим пакуванням, плівками чи дрібними частинами! Існує небезпека задухи!

ОПИС ПРИСТРОЮ (РИС. 1)

1. Лопасть змішувача
2. Змішувач
3. Привідний вал
4. Перемикач швидкостей (2 швидкості)
5. Ручка
6. Двигун
7. Вимикач
8. Запобіжник
9. Регулятор швидкості

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Прилад призначений для змішування рідин та порошкоподібних будівельних речовин, таких як фарба, клей, цементний розчин, шпаклівка, гіпс та подібних субстанцій. Параметри змішування та відповідний змішувач повинні бути встановлені залежно консистенції матеріалів та об'ємів змішуваного матеріалу.

Обладнання дозволяється використовувати лише за визначеним призначенням. Будь-яке інше використання вважається випадком нецільового використання. Користувач / оператор, а не виробник, нестиме відповідальність за будь-які збитки або травми будь-якого виду внаслідок такого неправильного використання.

Зверніть увагу, що наше обладнання не було розроблено для використання в комерційних, торгових або промислових програмах. Наша гарантія буде анульована, якщо обладнання буде використано в комерційних, торгових або промислових підприємствах або для інших цілей.

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ

Увага! При використанні електричних інструментів для захисту від ураження електричним струмом та ризику отримання травм та виникнення пожежі необхідно дотримуватися наступних основних заходів безпеки. Прочитайте всі ці сповіщення перед тим, як користуватися електричним інструментом, і дотримуйтесь інструкцій безпеки для подальшого використання.

Зберігайте інструкцію з експлуатації в безпечному місці для подальшого використання.

Термін «електричний інструмент», що використовується в правилах безпеки означає електричні інструменти, що приводяться в дію від електричної мережі (через електричний кабель) а також інструменти, що живляться від акумуляторів (без електричного кабелю).

1. Безпека робочої зони

а) Робоча зона повинна бути чистою та добре освітленою. Забруднені або темні місця можуть призвести до аварії.

б) Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності горючих рідин, газів чи пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.

с) Тримайте дітей та сторонніх людей на відстані під час роботи електроінструменту. Відволікання може призвести до втрати контролю.

2. Правила безпеки при використанні електроприладів

а) Вилки електроінструменту повинні відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку жодним чином. Не використовуйте заглушки адаптера із заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту корпусу із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, стелажі та холодильники.

с) Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов. Вода, що потрапляє в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

д) Не перевантажуйте кабель. Ніколи не використовуйте кабель для переміщення, витягування або відключення електричного інструменту. Тримайте кабель подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих деталей. Пошкоджені або заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.

е) Під час роботи електроінструменту на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, придатний для зовнішнього використання. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

ф) Якщо експлуатація електроінструменту у вологому місці неминуча, використовуйте прилад захисного відімкнення. Використання такого приладу зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

а) Будьте пильні, стежте за тим, що ви робите, та керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви втомилися або під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Момент неувважності під час роботи електроінструменту може призвести до серйозних травм людини.

б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Захисні засоби, такі як протипилова маска, нековзні захисні черевики, тверда шапка або захисні навушники, що використовуються у відповідних умовах, зменшують тілесні ушкодження.

в) Запобігайте ненавмисному запуску. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, піднімаючи або переносячи інструмент, переконайтесь, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні.

д) Перед тим, як увімкнути електроінструмент, вийміть всі ключі та викрутки. Інструменти, прикріплені ліворуч до обертової частини електроінструменту, можуть призвести до травм.

д) Не перевантажуйте інструмент. Утримуйте належну опору та баланс у будь-який час. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

ф) одягайтеся належним чином. Не носіть вільний одяг чи прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можна застрягнути в рухомих частинах.

г) Якщо передбачені пристрої для підключення пилозбирачів, переконайтесь, що вони підключені та належним чином використовуються. Використання пилозбірника може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

4. Використання та догляд за електричним інструментом

а) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для своїх задач. Правильний електроінструмент зробить роботу краще і безпечніше з тієї швидкості, для якої він був розроблений.

б) Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не працює. Будь-який електроінструмент з непрацюючим вимикачем небезпечний потребує ремонтувати.

с) Виконайте відключення штепсельної розетки від джерела живлення та / або акумуляторної батареї від електроінструменту перед тим, як робити будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Такі заходи профілактики знижують ризик випадкового запуску електроінструменту.

г) Зберігайте непрацюючі електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, незнайомим з електроінструментом або цими інструкціями, керувати електроінструментом. Електроінструменти небезпечні для непідготовлених користувачів.

д) Обслуговуйте електроінструменти. Перевірте наявність пошкоджень рухомих деталей, поломки деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо інструмент пошкоджено, перед використанням відремонтуйте електроінструмент. Багато нещасних випадків виникають в наслідок неналежного технічного обслуговування.

е) Зберігайте ріжучі інструменти гострими та чистими. При правильному обслуговуванні ріжучі інструментидовше залишаються гострими, пристроєм легше курувати.

ж) Використовуйте електроінструмент, аксесуари та частини інструменту тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи умови праці та характер робіт, які потрібно виконати. Використання електроінструменту для операцій, відмінних від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

5. Сервісне обслуговування

а) Обслуговуйте ваш інструмент в сервісному центрі з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечну роботу з пристроєм.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРИЧНИХ ЗМІШУВАЛЬНИХ ПРИСТРОЇВ

- Прилад не можна використовувати в місцях це існує загроза вибуху. Ніколи не змішуйте розчинники або субстанції, що містять розчинники з температурою загоряння нижче 21°C.
- Електричний кабель не повинен торкатися будь-якої частини тіла.
- Використовуйте тільки відповідні подовжувальні електричні кабелі.
- Міксер можна вмикати чи вимикати лише коли лопасть знаходиться в посудині для змішування. Впевненіться, що посудина для змішування встановлена на безпечній, стійкій поверхні.
- Ніколи не занурюйте руку чи інші предмети в посудину для змішування під час роботи міксеру.
- Ми рекомендуємо завждиносити захисні окуляри та захисні рукавиці при роботі з міксером.
- Обов'язково носіть робочий, не занадто вільний одяг.
- Завжди враховуйте реактивний обертовий момент.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ І РОБОТИ

Навіть якщо ви використовуєте електричний пристрій згідно всіх інструкцій і правил безпеки, все ще існують залишкові ризики. Наступні загрози можуть виникати у зв'язку з конструкцією та будовою приладу:

- ураження легень якщо не використовується відповідні респіратори.
- Пошкодження слуху, якщо не використовуються захисні навушники.
- Пошкодження здоров'я через вібрацію, якщо прилад використовується занадто довго, або не обслуговується відповідним чином.

МОНТАЖ

1. Встановіть лопать міксер (1) в змішувач (2) прокручуючи за годинниковою стрілкою. Рис.2.
2. Встановіть зібраний змішувач на привідний вал (3). Рис. 3.

НЕБЕЗПЕКА!

Використовуйте лише змішувач, який розроблений та підходить для матеріалу, що змішується. Неправильна лопать для змішування може призвести до напруги електроінструменту, що може пошкодити інструмент та призвести до аварій!

Зніміть змішувач із приводного вала, повернувши його проти годинникової стрілки. Змішувач може сидіти досить щільно у утримуючому кріпленні. Якщо це так, кріплення слід зафіксувати за допомогою ключа та повернути проти напрямку обертання змішувача. (Рис.4)

ВИКОРИСТАННЯ

Вмикання та вимикання

Вмикання (Рис. 1)

Натисніть і утримуйте запобіжник (8) для вимикача ON / OFF; тепер ви можете натиснути вмикач ON / OFF (7), щоб запустити ручний міксер. Як тільки інструмент працює належним чином, ви можете відпустити перемикач УВИМК. / ВИМК., вимкнувши запобіжник (8).

Вимикання (Рис. 1)

Відпустіть перемикач ON / OFF (7). Запобіжник вимикача ON / OFF (8) автоматично вимикається.

Контролер швидкості (Рис. 1)

За допомогою регулятора швидкості (9) швидкість електроінструменту можна поступово регулювати. Тип змішуваного матеріалу визначає необхідну швидкість обертання.

Практика навчить вас оптимальної швидкості, необхідної для відповідного матеріалу.

2 ступені швидкості (Рис. 1)

Пристрій оснащений 2-ступінчастою передачею.

- Для вибору швидкості поверніть перемикач (4) на 180 °.

1. швидкість: 0 хв – 1 - 580 хв – 1

2. швидкість: 0 хв-1 - 780 хв-1

Використовуйте цей перемикач лише в режимі очікування.

Робота з інструментом для змішування фарби та розчину

Перед заміною змішувального інструменту необхідно витягнути шнур живлення. Зменште робочу швидкість, коли занурюєте інструмент для змішування в матеріал, який ви хочете змішати, і коли ви знову виймаєте його. Коли інструмент для змішування повністю занурений, підняти швидкість до максимуму, щоб забезпечити належне охолодження двигуна. Під час операції перемішування перемістіть інструмент для змішування через контейнер для змішування. Продовжуйте перемішувати, поки весь матеріал не буде ретельно оброблений. Закінчивши роботу зі змішуванням, почистіть інструмент для змішування.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

PM1600	
Технічний опис	
Напруга	230 В, 50 Гц
Потужність	1600 Вт
Швидкість без навантаження	0-580 хв-1 / 0-780 хв-1
Кріплення змішувача	14М
Клас захисту	II
Вага	5,2 кг

Показники шуму та вібрації

Загальний рівень вібрації визначено згідно EN 60745.

Рівень тиску звуку L_{pa} 86 dB(A)

Похибка K_{pA} 3 dB

Рівень потужності звуку L_{wa} 97 dB(A)

Похибка K_{wa} 2,73 dB

Одягайте захисні навушники.

Вплив шуму може призвести до пошкодження слуху.

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначені відповідно до EN 60745.

Викиди вібрації $a_h = 4.43 \text{ м/с}^2$

Похибка = 1,5 м/с²

Основна ручка:

Значення вібрації $a_{h, Cheq} = 17,447 \text{ м / с}^2$

Похибка $K = 1,5 \text{ м / с}^2$

Допоміжна ручка:

Значення викидів вібрації $a_{h, Cheq} = 19,546 \text{ м / с}^2$

Похибка $K = 1,5 \text{ м / с}^2$

Додаткова інформація щодо електроінструментів

Увага! Зазначене значення вібрації встановлено відповідно до стандартизованого методу випробування. Цей показник може змінюватися залежно від способу використання електричного обладнання та може перевищувати задане значення у виняткових обставинах.

Зазначене значення вібрації можна використовувати для порівняння обладнання з іншими електроінструментами.

Зазначене значення вібрації можна використовувати для початкової оцінки шкідливого впливу.

Зведіть до мінімуму вплив шуму та вібрації!

- Використовуйте тільки прилади, які працюють у повному режимі.
- Регулярно обслуговуйте та чистіть прилад.

- Адаптуйте свій стиль роботи відповідно до приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Потрібно обслуговувати прилад, коли це необхідно.
- Вимкніть прилад, коли він не використовується.
- Одягніть захисні рукавички.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед роботами з технічного обслуговування та чищення:

- вимкнути пристрій
- дочекайтеся зупинки інструменту
- витягнути штепсельну вилку

Використовуйте лише оригінальні деталі. Інші деталі можуть спричинити несподівані пошкодження та травми.

Роботи з технічного обслуговування та ремонту, крім описаного нижче, дозволяється виконувати лише виробнику або уповноваженому сервісному персоналу.

Зберігайте невикористане обладнання в сухому замкненому місці, недоступному для дітей.

Дотримуйтесь наступного, щоб зберегти працездатність машини:

- Зберігайте вентиляційні щілини чистими та захищеними від перешкод.
- Видаліть пил і бруд за допомогою тканини або м'якої щітки.
- Не чистіть машину проточною водою або очисниками високого тиску.
- Не використовуйте розчинники для синтетичних деталей (бензину, спирту тощо), оскільки вони можуть пошкодити синтетичні деталі.
- Переконайтесь, що ручки надійно закріплені.
- Очистіть змішувачі.
- Міксер оснащений вугільними щітками. Нехай вугільні щітки замінює служба обслуговування споживачів, якщо вони зношені. Регулярно перевіряйте міксер на наявність пошкоджень для власної безпеки. Негайно замініть будь-який пошкоджений елемент.

Регулярно перевіряйте вал. Змішувач із несправним валом більше не можна використовувати. Надайте пристрій для ремонту в службу обслуговування клієнтів.

ЗБЕРІГАННЯ

Вся машина та всі аксесуари повинні бути ретельно очищені.

- Зберігайте машину завжди в недоступному для дітей місці. Помістіть його в надійне положення в сухому та безпечному місці, де не може спостерігатися надзвичайно висока або надзвичайно низька температура.
- Захистіть машину, що зберігається, від прямих сонячних променів; покладіть в затемнену область, якщо це можливо.
- Не загортайте машину в мішки або чохла з нейлону або пластику, оскільки може виникнути сирість.

ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

Проблема	Можлива причина	Рішення
Двигун не запускається	Несправність електричних запобіжників	Перевірте електричні запобіжники
	Пошкоджений подовжувальний кабель	Замініть подовжувальний кабель
	Пошкоджені з'єднання біля двигуна, або вимикача	Перевірте за допомогою електрика
	Несправний двигун або перемикач	Перевірте за допомогою електрика
	Несправні карбонові щітки	Перевірте за допомогою

		електрика
Сильна вібрація	Пошкоджений змішувач	Замінити змішувач
	Пошкоджене кріплення змішувача	Щоб відремонтувати кріплення зверніться до сервісного центру
	Змішується невідповідний матеріал	Неправильне використання. Виконуйте інструкції до змішувача та міксера.
Пристрій запускається, але блокується під невеликим навантаженням і автоматично відключається.	Подовжувач занадто довгий або поперечний переріз занадто малий	Подовжувач не менше 1,5 мм ² довжиною не більше 25 м.
	Розетка занадто далеко від основного з'єднання, а переріз кабелю занадто малий	Переріз кабелів не менше 2,5 мм ² .

Декларація відповідності



Компанія: SCHEPPACH Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Адреса: Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen
Бренд: SCHEPPACH
Артикул: PM1600
Назва: Ручний міксер

Цим ми заявляємо, що вищезгаданий продукт відповідає всім необхідним вимогам наступних Європейських директив:

<input type="checkbox"/> 2009/105/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	Annex V Annex VI Noise: measured L_{wa} = xx dB(A); guaranteed L_{wa} = xx dB(A) Notified Body: Notified Body No.:
<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 2004/26/EC
<input type="checkbox"/> 1999/5/EC	Emission. No.:
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	
<input type="checkbox"/> 90/396/EC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU	

Протоколи стандартизації:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN ISO 12100

Iхенхаузен, дата 17.05.2016

Технічний директор

Артикул 5907803901

Документ зареєстрував Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Може бути змінено без попереднього повідомлення